



МИНИСТЕРСТВО  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

Руководителям  
медицинских организаций  
Волгоградской области

пр-кт им. В.И. Ленина, 56 а, Волгоград, 400005.  
Тел. (8442) 24-85-00. Факс (8442) 24-85-51.

E-mail: oblzdrav@volganet.ru  
ОКПО 00088390, ОГРН 1023403443744,  
ИНН/КПП 3444050369/344401001

от 02.10.2013 № 10-02/Н-7815

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

О мерах по недопущению завоза  
и распространения коронавирусной инфекции

В соответствии с информацией Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека от 22.08.2013 № 01/9540-13-32, от 17.09.2013 № 10679-13-32 о напряженной эпидемической ситуации в мире, связанной с распространением коронавирусной инфекции, и рекомендациях ВОЗ в отношении поездок для совершения паломничества министерство здравоохранения Волгоградской области сообщает.

Коронавирус ближневосточного респираторного синдрома – БВРС-КоИ вызывает тяжелые заболевания, приводящие к высокой смертности, при этом не исключается возможность передачи от человека к человеку. Клинически заболевания проявлялись тяжелым респираторным синдромом (атипичной пневмонией) с явлениями почечной недостаточности и дискинезией желудочно-кишечного тракта.

По данным Европейского Центра исследований в области инфекционных заболеваний на 15.09.2013 в мире зарегистрировано 132 случая коронавирусной инфекции, из которых 57 случаев закончились летальными исходами. В Королевстве Саудовская Аравия (далее – КСА) зарегистрировано наибольшее количество случаев – 108, из которых 47 закончились летальным исходом.

Учитывая ухудшение эпидемической обстановки в мире по ряду особо опасных инфекционных болезней, а также начало выезда российских паломников на хадж в КСА, в целях недопущения завоза инфекционных болезней на территорию Российской Федерации, министерство здравоохранения Волгоградской области рекомендует:

1. довести до сведения сотрудников Вашей медицинской организации информацию, предоставленную Федеральной службой по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека о напряженной эпидемической ситуации по коронавирусной инфекции и рекомендациях ВОЗ;

2. довести до сведения паломников и лиц, выезжающих в страны эндемичные по данному заболеванию, информацию об общих медико-санитарных предосторожностях в поездках, соблюдение которых позволит снизить опасность инфицирования;
3. проведение сотрудниками Вашей медицинской организации тщательного сбора эпиданамнеза при обращении за медицинской помощью лиц с подозрением на коронавирусную инфекцию с тяжелым респираторным синдромом, вернувшихся из стран Ближнего Востока;
4. направление биологического материала от больных и лиц с подозрением на коронавирусную инфекцию для лабораторного обследования в ФБУЗ «Центр гигиены и эпидемиологии в Волгоградской области».

Приложение: на 3 л. в 1 экз.

Заместитель министра



А.И. Себелев

А.А Муромцева  
24-85-32





ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ  
И БЛАГОПОЛУЧИЯ ЧЕЛОВЕКА  
УПРАВЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ  
ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И БЛАГОПОЛУЧИЯ ЧЕЛОВЕКА  
ПО ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

(Управление Роспотребнадзора  
по Волгоградской области)

ю.а. Комсомольская ул., д.10 б, строение 2, г.Волгоград,  
400131; ф.а. Ленина пр., 50 б, г. Волгоград, 400005

Тел: (8442) 24-36-41, факс: (8442) 24-36-47

E-mail: [info@34.gospotrebnadzor.ru](mailto:info@34.gospotrebnadzor.ru)

ОКПО 76871536, ОГРН 1053444025920

ИНН/КПП 3444121098/344401001

26.09.2013г. № 12/12 - 19971 - 13

Вице-губернатору – председателю  
Правительства Волгоградской  
области

Керсанову О. В.



О мерах по недопущению завоза  
и распространения коронавирусной инфекции

Уважаемый Олег Владимирович!

Управление Роспотребнадзора по Волгоградской области в соответствии с информацией Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека от 22.08.2013г., 17.09.2013г. №№ 01/9540-13-32, 01/10679-13-32 о напряжённой эпидемиологической ситуации в мире по новой коронавирусной инфекции и рекомендациях ВОЗ в отношении поездок для совершения паломничества сообщает.

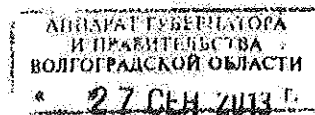
Коронавирус ближневосточного респираторного синдрома - БВРС-КоВ вызывает тяжелые заболевания, приводящие к высокой смертности, не исключается возможность передачи от человека к человеку. Клинически заболевания проявлялись тяжелым респираторным синдромом (атипичной пневмонией) с явлениями почечной недостаточности и дискинезией желудочно-кишечного тракта.

По данным Европейского Центра исследований в области инфекционных заболеваний на 15.09.2013 в мире зарегистрировано 132 случая коронавирусной инфекции, из которых 57 случаев закончились летальными исходами. В Королевстве Саудовская Аравия (далее – КСА) зарегистрировано наибольшее количество случаев – 108, из которых 47 закончились летальным исходом.

В настоящее время ВОЗ оценивает ситуацию как необычную или неожиданную, имеющую международное распространение, но не препятствующую международным поездкам.

Учитывая ухудшение эпидемической обстановки в мире по ряду особо опасных инфекционных болезней, а также начало выезда российских паломников на хадж в КСА, в целях недопущения завоза инфекционных болезней на территорию Российской Федерации, совместно с органами здравоохранения и региональным духовным управлением мусульман Волгоградской области предлагаю:

0/n-g/



- обеспечить координацию мероприятий по выезду паломников, определить перечень учреждений, которые организывают выезд паломников на хадж;
- проводить через средства массовой информации разъяснительную работу среди населения об эпидемиологической ситуации в КСА, не рекомендовать выезд в КСА лицам преклонного возраста, лицам, страдающим диабетом, хроническими заболеваниями дыхательных путей, печени и почек;

Приложение: рекомендации ВОЗ в связи с БВРС-КоВ в отношении поездок для совершения паломничества в КСА на 3-х л. в 1экз.

Руководитель



А.В. Злепко

Кегов Юрий Владимирович 243628

**Предварительная рекомендация Всемирной организации здравоохранения в  
связи с БВРС-КоВ в отношении поездок для совершения паломничества в  
Королевство Саудовская Аравия  
(25 июля 2013 г.)**

## **I. Введение**

На сегодняшний день вспышка коронавируса ближневосточного респираторного синдрома (БВРС-КоВ), о котором впервые сообщалось в 2012 г., охватила девять стран. ВОЗ координирует глобальный ответ на этот появившийся вирус в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (ММСП, 2005 г.). В данном документе содержится инструктивный материал для национальных органов тех стран, из которых в предстоящие месяцы будут выезжать паломники для совершения умры или хаджа, в целях профилактики, выявления и ведения болезни при ввозе случаев БВРС-КоВ. В настоящее время опасность заражения БВРС-КоВ для отдельных паломников считается очень низкой.

## **II. Эффективная передача информации об опасности**

Важно, чтобы были задействованы все возможные практические и эффективные средства передачи информации по всему спектру вопросов до, в ходе и после умры и хаджа всем ключевым группам, включая:

- выезжающих для совершения умры и хаджа и в первую очередь уязвимые группы среди паломников;
- сотрудников общественного здравоохранения;
- медицинский персонал, осуществляющий уход за заболевшими паломниками;
- отрасли общественного транспорта и туризма; и
- все население.

### **2.1. Меры до умры или хаджа**

- Следует уведомлять паломников о том, что фоновые серьезные болезни (например, такие хронические болезни, как диабет, хронические легочные заболевания, иммунодефицит) могут повышать вероятность заболевания, включая инфицирование БВРС-КоВ, в поездке; поэтому паломникам следует до поездки консультироваться с провайдером медико-санитарного обслуживания, чтобы проанализировать риск и получить рекомендацию относительно совершения паломничества.
- Доводить до сведения выезжающих паломников и организаторов поездок информацию об общих медико-санитарных предосторожностях в поездках<sup>1</sup>, которые в целом снизят опасность инфицирования, включая такими болезнями, как грипп и диарея путешественников. Особое внимание следует уделять:
  - частому мытью рук водой с мылом. В случае отсутствия видимого загрязнения рук можно использовать средство для обработки рук;
  - соблюдению проверенной практики в плане безопасности продуктов питания, например, следует избегать мяса, не прошедшего полную кулинарную обработку, или

блюд, приготовленных в антисанитарных условиях, а также должным образом мыть фрукты и овощи перед употреблением;

- соблюдению хорошей личной гигиены;
- избежанию ненужных контактов с сельскохозяйственными, домашними и дикими животными.

Медико-санитарные рекомендации следует доводить до всех выезжающих в целях совершения умры или хаджа посредством работы с предприятиями путешествий и туризма и размещения таких материалов в стратегических местах (например, в бюро агентств путешествий или в точках вылета в аэропортах).

Для информирования путешествующих могут использоваться различные виды сообщений, например, медико-санитарные предупреждения на борту самолетов и судов, а также транспаранты, брошюры и объявления по радио в международных точках въезда.

В рекомендации в отношении поездок следует включать текущую информацию по БВРС-КоВ и инструкции относительно того, как избежать заболевания в поездках.

Медико-санитарный персонал и медицинские учреждения следует обеспечить действующими руководящими указаниями ВОЗ или их национальными эквивалентами по вопросам эпиднадзора<sup>2</sup>, мер инфекционной профилактики и контроля<sup>3</sup> и клинического ведения<sup>4</sup> в отношении БВРС-КоВ.

Следует обеспечивать наличие соответствующих лабораторных служб для тестирования на БВРС-КоВ и доводить информацию о лабораторных службах и механизмах клинического направления до провайдеров медико-санитарных услуг и медицинских учреждений.

Сопровождающий паломников медицинский персонал должен быть ознакомлен с новейшей информацией и руководящими принципами по БВРС-КоВ, включая способы распознавания ранних признаков и симптомов инфицирования, кто включается в группу повышенной опасности и что делать в случае выявления подозрительного случая, а также относительно простых медико-санитарных мер по сокращению передачи.

## 2.2. Меры в ходе умры или хаджа

Путешествующим, у которых развивается серьезное острое респираторное заболевание с температурой и кашлем (настолько тяжелое, что препятствует обычной будничной деятельности), следует рекомендовать:

- сводить к минимуму свои контакты с окружающими, чтобы не допустить их заражения;
- закрывать рот и нос бумажным платком при кашле и чихании и выбрасывать этот платок в мусор после использования с последующим мытьем рук или, если это невозможно, прикрываться во время кашля или чихания верхней частью рукава, а не ладонями;
- уведомить сопровождающий группу медицинский персонал или местные медико-санитарные службы.

## 2.3. Действия после умры или хаджа

Возвращающихся паломников следует информировать о том, что в случае развития у них серьезного острого респираторного заболевания с температурой и кашлем (настолько тяжелого, что препятствует обычной будничной деятельности) в течение двух недель по возвращении им следует обращаться за медицинской помощью и незамедлительно уведомить свой местный орган здравоохранения.

Следует рекомендовать тем лицам, у которых были непосредственные контакты с паломником или путешественником, имеющим серьезное острое респираторное заболевание с температурой и кашлем (настолько тяжелое, что препятствует обычной будничной деятельности), и которые сами подобным образом заболевают, обращаться к местным органам здравоохранения для мониторинга на предмет БВРС-КоВ.

Работников и учреждения здравоохранения следует предупредить о наличии возможной инфекции БВРС-КоВ у возвращающихся паломников с острым респираторным заболеванием, особенно у тех из них, у которых есть температура и кашель, а также легочная паренхиматозная болезнь (например, пневмония или синдром острой дыхательной недостаточности). Если клиническая картина указывает на диагноз БВРС-КоВ, то необходимо сделать лабораторное тестирование<sup>5,6</sup>, в соответствии с определением случаев ВОЗ<sup>7</sup> и принять меры инфекционной профилактики и контроля. Клинических врачей следует также предупредить о возможности атипичных случаев у пациентов с ослабленной иммунной системой.

### III. Меры на границах и транспортных средствах

ВОЗ не рекомендует введение каких-либо ограничений на поездки или торговлю или проверок на въезде.

ВОЗ предлагает повысить уровень информированности о данной рекомендации в отношении поездок для сокращения опасности инфицирования БВРС-КоВ среди паломников и лиц, связанных с их поездками, включая эксплуатантов транспортных средств и наземный персонал, а также о том, что сообщения о заболевании могут поступать от самих путешественников.

В соответствии с ММСП, следует обеспечить задействование штатных мер для оценки заболевших путешественников на борту транспортных средств (таких как самолеты и суда) и в точках въезда, наряду с мерами безопасной перевозки путешественников с проявляющимися симптомами в госпиталя или назначенные учреждения для клинической оценки и лечения.

Если заболевший путешественник находится на борту самолета, может использоваться адресная карточка пассажира<sup>8</sup>. Этот формуляр полезен для сбора контактной информации по пассажирам, которая может быть впоследствии использована при необходимости.